



请注意此使用说明书必须交至最终用户和维修责任人。
This manual should be given to the person who actually uses the products and is responsible for their maintenance.
この取扱説明書は、最終使用保守責任者のお手元に届くよう十分にご配慮ください。

使用说明书

辅助触头单元

型号

SZ-AS3H

适用交流接触器型号

SC-N14, N16

INSTRUCTION MANUAL

Auxiliary contact unit

Type

Type of applicable magnetic contactor

取扱説明書

補助接点ユニット

形式

適用電磁接触器形式

INA-F0213-CEJ

安全注意事項

在安装、运行、保养和维修前必须熟读使用说明书，以保证正确使用。使用说明书中对安全注意事项区分为“危险”、“注意”两个等级。

⚠ 危险：指在由于错误的使用而引发的危险情况下有可能导致死亡或重伤的场合。

⚠ 注意：指在由于错误的使用而引发的危险情况下有可能导致中等程度的伤害或轻伤的情况，以及只会发生物体损坏的场合。

并且，即使在 **⚠ 注意** 中记载的事项根据情况也有可能导致发生重大事故，所以记载内容都很重要，请必须遵守。

⚠ 危险

- 请不要触摸和靠近通电中的产品，因有触电、灼伤的危险。
- 维修、检验请在切断电源后进行，因有触电的危险。

⚠ 注意

- 因为有引发灼伤、火灾的可能，所以请确保说明书上规定的安装空间。
- 因为有引发火灾的可能，所以请在接线时按额定电压、通电电流选用符合规范尺寸的电线，紧固螺钉按照使用说明书规定的力矩紧固。
- 请不要在切断电源后立即触摸产品，因为余热可能会导致烫伤。
- 产品废弃时需按产业废弃物处理。

Safety Precautions

To ensure proper use of the product, be sure to read this manual and the other attached documents carefully before starting installation, operation, maintenance and inspection. Within this instruction manual, safety precautions are ranked, in order of importance, as either “Warning” or “Caution”.

⚠ WARNING An operator may be killed or seriously injured by a hazardous condition resulting from improper operation.

⚠ CAUTION An operator may suffer minor injuries and/or objects may be damaged by a hazardous condition resulting from improper operation.

Under certain conditions, improper operation may result in serious injury and/or damage even if it is labeled only as “Caution”. Every item indicated by either “Warning” or “Caution” should be considered significant. Be sure to give particular care to those items.

⚠ WARNING

- Do not touch the product or approach it when power connected. Electric shock or burns may result.
- Turn off the power before starting maintenance or inspection. Failure to turn off power may result in electric shock or burns.

⚠ CAUTION

- For wiring, select wire sizes suitable for the applied voltage and current.
- Tighten wires with the tightening torque specified in the instruction manual. Failure to do so may result in fire.
- Do not touch the product immediately after the power is turned off. As it may still be hot, burns may result.
- Treat the product as industrial waste when discarding.

安全上のご注意

取付け、運転、保守、点検の前に、必ずこの取扱説明書をすべて熟読し、正しくお使いください。この取扱説明書では、安全注意事項のランクを「危険」「注意」として区分しております。

⚠ 危険：取り扱いを誤った場合に、危険な状況が起こりえて、死亡または重傷を受ける可能性が想定される場合。

⚠ 注意：取り扱いを誤った場合に、危険な状況が起こりえて、中程度の傷害や軽傷を受ける可能性が想定される場合および物的損害だけの発生が想定される場合。

なお、**⚠ 注意**に記載した事項でも状況によっては重大な結果に結びつく可能性があります。いずれも重要な内容を記載しておりますので必ず守ってください。

⚠ 危険

- 通電中は製品に触れたり近づいたりしないでください。感電、火傷のおそれがあります。
- 保守・点検は電源を切って行ってください。感電のおそれがあります。

⚠ 注意

- 取付けは、取扱説明書に規定されたスペース以上を確保して行ってください。火傷、火災のおそれがあります。
- 配線は印加電圧、通電電流に適した電線サイズを使用し、取扱説明書に規定された締付トルクで締付けてください。火災のおそれがあります。
- 電源を切った直後の製品には触らないでください熱くなっていますので火傷のおそれがあります。
- 製品を廃棄する場合は、産業廃棄物として扱ってください。

1. 解開包装 Unpacking 荷ほどき

- (1) 确认产品型号、触头构成与要求的规格是否一致。
- (2) 请检查是否有由于运输过程中等原因而引起的零部件松动或破损现象。
- (1) Check that the type and contact arrangement match the requested specifications.
- (2) Make sure that no parts have been lost or damaged during shipping.
- (1) 形式、接点構成がご要求の仕様と一致しているか確認してください。
- (2) 輸送中の事故などによる部品の脱落や破損がないか点検してください。

2. 保管 Storage 保管

请避免高温多湿、有腐蚀性气体及日光直射的场所，以原包装的状态进行保管。

Store the unit in the packing box. Do not store the packing box in a location subject to high temperature, high humidity, corrosive gas, or direct sun light.

高温多湿、腐食性ガスおよび直射日光を受ける場所を避け、梱包状態で保管してください。

3. 安装(图 1) Mounting(Fig. 1) 取付(図 1)

- ・请拧松螺钉①，卸下安装在交流接触器侧面的辅助触头单元 A。把螺钉①从辅助触头单元 A 上取下。
- ・请把辅助触头单元 A 的外壳侧面向地面侧，在此状态卸下盖和可动部，从外壳内取出透明盖②，再装上可动部和盖。
- ・请把追加辅助触头单元 B 的可动突起部④插入辅助触头单元 A 的可动部的凹部③，再把两块辅助触头单元重合起来。
- ・请把辅助触头单元 A 的可动突起部⑥插入交流接触器的可动部的孔⑤中，用辅助触头单元 B 的附属螺钉⑦进行安装。
- ・Loosen the screw ①, and remove the auxiliary contact unit A preinstalled on the side of the contactor. Remove the screw ① from the auxiliary contact unit A.
- ・Turn the case side of the auxiliary contact unit A to the ground side, remove the lid and the moving part, take out a transparent cover ② out of the case, and install the moving part and the lid again.
- ・Insert the movable projection part ④ of the auxiliary contact unit B in the movable dent part ③ of the auxiliary contact unit A, and pile the auxiliary contact unit B on the auxiliary contact unit A.
- ・Insert the movable projection part ⑥ of the auxiliary contact unit A into the square hole ⑤ of the moving part ⑤ of the contactor, and mount them using the attached screw ⑦ of the auxiliary contact unit B.
- ・ねじ①をゆるめて、電磁接触器の側面に取付けされている補助接点ユニット A を取外して下さい。ねじ①を補助接点ユニット A から取り除いてください。
- ・補助接点ユニット A のケース側を地面側にした状態で、フタと可動部を取外し、ケース内より透明カバー②を取り出し、再び可動部とフタを取付けてください。
- ・補助接点ユニット A の可動部の凹部③に、追加する補助接点ユニット B の可動突起部④を挿入し、ふたつのユニットを重ね合わせてください。
- ・電磁接触器の可動部の角穴⑤に補助接点ユニット A の可動突起部⑥を挿入し、補助接点ユニット B の付属ねじ⑦で取付けてください。

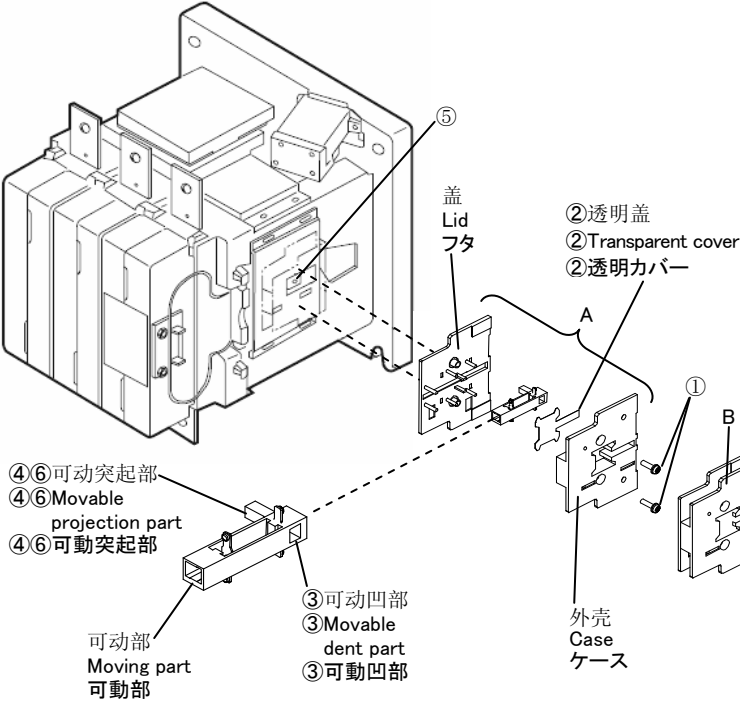


图 1 Fig. 1 図 1

常熟富士电机有限公司

地址：中国江苏省常熟市虞山镇工业园区东山路 1 8 号
电话：0512-52845623 52845643

4. 安装空间(图 2) Mounting space(Fig. 2) 取付スペース(図 2)

安装间隙需在下表尺寸以上。

Mount the products at a distance of at least that shown in the table below.

取付けは下表の寸法以上離してください。

A [mm]	0
B [mm]	10

【注】補助触头 4NO4NC の場合
【Note】In case of auxiliary contact :4NO4NC
【注】補助接点 4NO4NC の場合

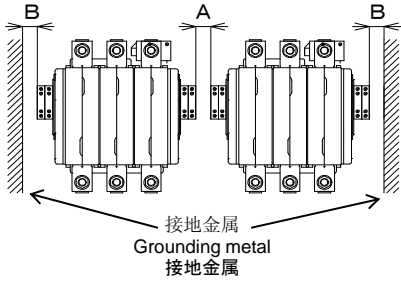


图 2 Fig. 2 図 2

5. 接线 Wiring 配線

最大电线尺寸和推荐紧固力矩如下表所示。

Maximum wire size and proper tightening torque are shown in the following table.

最大電線サイズと推奨締付けトルクを下表に示します。

型号 Types 形式		SZ-AS3H
单芯线・多股线・多股软线（有压接端子） Solid, Stranded, Flexible stranded with end sleeve 単線・より線・可とうより線（スリーブ付）	【注 1】 【Note 1】 【注 1】	1 × (0.75 ~ 4.0) 2 × (0.75 ~ 1.0) 2 × (1.0 ~ 1.5) 2 × (1.5 ~ 2.5) 2 × (2.5 ~ 4.0)
电线剥皮尺寸 Stripped length 電線皮むき寸法	[mm]	11
端子螺钉尺寸 Terminal screw size 端子ねじサイズ		M4
紧固工具【注 2】 Tool【Note 2】 締付け工具【注 2】		⊕ ⊖
紧固力矩 Tightening torque 締付けトルク	[N・m]	1.2 ~ 1.5

【注 1】 不使用多股软线（无压接端子）。使用多股软线的情况，请使用压接端子。

多股线：多股线单丝根数不大于 7
多股软线：可多于上述单丝根数

【注 2】 ⊕：菲利普 H 型 2 号
⊖：I 型螺丝刀 I-1 × 5.5 × L 式 B

【Note 1】 Finely stranded wire without end sleeve is not applicable.
Use finely stranded wire with end sleeve.
Stranded wire : Number of solids ≤ 7
Flexible stranded wire: Number of solids > 7

【Note 2】 ⊕：Philips PH2 φ6
⊖：Slotted-head screw I-1 × 5.5 × L Type B

【注 1】 可とうより線（スリーブ無）は使用できません。可とうより線を使用する場合はスリーブ（フェールル）を圧着して使用してください。
より線：素線の数 7 本以下
可とうより線：上記より多芯数な電線

【注 2】 ⊕：フィリップス H 形 2 番
⊖：I 形ねじ回し 1 × 5.5 × L タイプ B

6. 维修・保养 Maintenance 保守・点検

- (1) 请确认螺钉无松动现象。
- (2) 不能只更换触头。请更换辅助触头单元。
- (1) Check that all screws are tight.
- (2) Contact cannot be replaced alone. They should be exchanged in the whole auxiliary contact block unit.
- (1) ねじのゆるみがないことを確認してください。
- (2) 接点のみの交換はできません。補助接点ユニットごとと交換してください。

Fuji Electric (Changshu) Co., Ltd.

No.18, Dongshan Road, Yushan Industrial Zone, Changshu City,
Jiangsu Province, China
Phone : 0512-52845623 52845643